



**MATRIX LIGHT**  
art. PIMATL

CE 0123 T

E I D F S

BAR CODE



Made From:  
Chromolly Steel



Blade:  
Hot forged



CE - Shaft resistance:  
Kg. 400 T



Weight:  
gr. 490 - 17.2 ozs



Size available (cm):  
53 cm

**Grivel srl**  
Strada Larzey-Entreves 17/d  
11013 Courmayeur (AO) Italy  
Phone +39.0165.843714  
Fax +39.0165.844800  
www.grivel.com  
info@grivel.com



MATRIX LIGHT  
art. PIMATL



MATRIX LIGHT SHOVEL  
art. PIMATL.S

E

I

D

F

S

The feather weight ice axe for alpinists: 490 grams!

An ideal choice for climbers who prefer the reduced weight and easy handling of a simple tool that retains all the characteristics of a Grivel ice axe.

Hot forged head in chromolly steel: no compromise over quality.

The angle in the shaft is high up as this maximises the distance between shaft and anchorage points. The straight lower section of the shaft makes penetration easier even in hard snow.

Il peso piuma delle piccozze per alpinismo: 490 grammi!

La scelta ideale per chi privilegia la leggerezza e la maneggevolezza di un attrezzo semplice ma che non rinuncia a nessuna delle caratteristiche delle piccozze Grivel.

Testa forgiata a caldo in acciaio al Nichel-Cromo-Molibdeno: nessun compromesso con la qualità. Manico con angolatura alta per massimizzare la distanza tra manico e punta negli ancoraggi.. Parte bassa del manico diritta per una perfetta penetrazione anche nella neve dura

Der federleichte Pickel für Alpinisten: 490 Gramm!

Die ideale Wahl für Kletterer, die weniger Gewicht und leichtere Handhabe eines einfachen Gerätes bevorzugen, das dennoch alle Charakteristika eines Grivel Pickels erfüllt. Gesenkgeschmiedeter Kopf in Chromlegierung: keine Kompromisse hinsichtlich Qualität!

Die Krümmung des Schaftes liegt hoch, da sie so die Distanz zwischen Schaft und Ankerpunkten maximiert. Der gerade untere Teil des Schaftes erleichtert das Setzen in harten Schnee.

Le poids plume des piolets traction pour l'alpinisme: 490 grammes.

Le choix idéal pour qui privilégie le poids et la manœuvrabilité d'un piolet-traction simple sans renier les qualités des piolets Grivel: Tête forgée à chaud en acier Nickel chrome molybdène. Aucun compromis sur la qualité!

Manche avec angulation pour maximiser la distance entre le manche et l'ancrage. Bas du manche droit pour permettre une pénétration même dans les neiges dures.

El peso pluma de los piolets para alpinismo: 490 gramos

La elección ideal del que busca ligereza y maniobrabilidad en una herramienta simple pero que no renuncia a ninguna de las características de los piolets Grivel.

Punta forjada en caliente de acero Níquel-Cromo-Molibdeno: la ligereza no compromete la calidad. Mango en doble ángulo para maximizar la distancia entre el mango y la punta. Parte baja del mango recta para una perfecta penetración incluso en la nieve dura.

E

I

D

F

S

EN 13089 European Norm

Norma Europea

Normen Europäischen

Norme Européenne

Norma Europea

T

Technique Ice Axe

Piccozza Tecnica

Technischer Eispickel

Piolet Technique

Piolet Técnica



Certification that the ice axes conforms to the European Community Standards for P.P.E. "Personal Protective Equipment". The notified body which certified this model according to the standard, is:

Attestazione che la piccozza è conforme allo Standard della Comunità Europea per i D.P.I. "Dispositivi di Protezione Individuale". L'organismo che ha certificato questo modello secondo lo Standard, è:

Bestätigung das dieser Eispickel den Anforderungen der Europäischen Union für P.S.A. "Personelle Schutzausrüstung" entspricht. Die Prüfanstalt, die bestätigt dass dieses Modell den Normen entspricht, ist:

Attestation que la piolet est conforme au Standard de la Comunità Européenne pour les E.P.I. "Equipements de Protection Individuelle". L'organisme qui a certifié la broche à glace selon le Standard, est:

Atestación de que la piolet es conforme a los Estándares de la Comunidad Europea para E.P.I. "Equipos de Protección Individual". El organismo que ha realizado la certificación es:

TÜV PRODUCT SERVICE GMBH - Ridlerstrasse 65, D -80339 - MÜNCHEN - GERMANY No. 0123

0123

Number of the notified body which certified the Grivel's Quality System for the production of P.P.E.:

Numero dell'organismo che ha certificato il Sistema di Qualità della Grivel s.r.l. per la produzione di D.P.I.:

Nummer der Prüfanstalt, die bestätigt, dass Grivel s.r.l. ein Qualitätsmanagement-System für die Herstellung der P.S.A. eingeführt hat:

Numéro de l'organisme qui a certifié le Système de Qualité Grivel pour la production de E.P.I.:

Número del organismo que certifica el Sistema de Calidad Grivel para la fabricación de E.P.I.:



TÜV PRODUCT SERVICE GMBH - Ridlerstrasse 65, D -80339 - MÜNCHEN - GERMANY No. 0123

## Uso

- Non scaldate mai le parti in acciaio della piccozza per nessun motivo, il trattamento termico ne risulterebbe danneggiato e con lui la resistenza e la durata della piccozza.
- Non dimenticate una piccozza bagnata o sporca in un sacchetto di nylon o in una cantina umida; pulitela ed asciugatela all'aria aperta prima di riporla.
- Una piccozza non è eterna, può deteriorarsi con un uso intensivo e soprattutto con l'abuso". Perciò sarà meglio ispezionarla regolarmente soprattutto prima di una ascensione in cui si dovrà "dipendere" da questo attrezzo.

## Vita di una piccozza

E' difficile da stimare in quanto le variabili in gioco sono molte. Ecco alcune regole di base:

- Per un uso saltuario: **4÷6 anni**;
- Per un uso regolare durante tutto l'anno (vie difficili, con qualche cascata): **3÷4 anni**;
- Per un uso professionale (spedizioni, vie nuove, cascate): **3÷4 stagioni**.

## Use

- Do not ever heat the ice axe for any reason; it is possible to ruin the heat treatment process.
- Never leave a wet or dirty ice axe stored in a nylon bag or humid basement; clean it and allow it to air-dry before storage.
- Ice axes take very serious abuse from chopping, mixed climbing and general misuse. In some situations dependency on them is total so they should be carefully inspected on a regular basis.

## Life of ice axe

Hard to tell; there are many variables. Here are the basic rules:

- For an intermittent use: **4÷6 years**;
- For a regular use throughout the year (on difficult routes and a few ice falls): **3÷4 years**;
- For a professional use (expeditions, new routes, ice falls): **3÷4 seasons**.

## Utilisation

- Ne réchauffez jamais les parties en acier d'un piolet, le réchauffement abîme le traitement thermique et, avec celui-ci, la résistance et l'endurance du piolet.
- N'oubliez pas votre piolet sale ou mouillé dans son nylon ou dans une cave humide; avant de le ranger prenez soin de le nettoyer et de l'essuyer.
- Un piolet n'est pas éternel. Il se détériore après un usage intensif et surtout à cause des abus. Prenez soin de l'inspecter régulièrement et surtout avant une ascension où votre sécurité dépendra de votre piolet.

## Vie d'un piolet

Difficile à dire; les variables sont nombreuses. Voici des règles de base :

- Utilisation par intervalles, courses de journée en été: **4÷6 ans** ;
- Utilisation régulière le long de l'année sur voies difficiles, quelques cascades: **3÷4 ans** ;
- Utilisation professionnelle, expés, voies nouvelles, cascades: **entre 3 et 4 saisons**.

## Gebrauch

- Setzen Sie einen Pickel nie starker Hitze aus, denn der Effekt der Hitzebehandlung kann dadurch zerstört werden.
- Lagern Sie nie nasse oder schmutzige Eispickel in einem Nylonbeutel; man sollte sie reinigen und anschließend trocken lassen, bevor man sie einlagert.
- Eisgeräte werden durch kombiniertes Klettern und Wasserfallklettern stark beansprucht. Deshalb sollten sie regelmäßig untersucht werden, um sich völlig auf sie verlassen zu können.

## Lebensdauer von eispickel

Die Lebensdauer der Eisschrauben hängt stark von Art und Häufigkeit des Gebrauchs ab:

- Benutzung bei Wochenendtouren im Sommer: **4 - 6 Jahre**;
- Ganzjährige Benutzung bei schweren Routen: **3 - 4 Jahre**;
- Professioneller Gebrauch, Expeditionen und Eisklettern: zwischen **3 und 4 Saisons**.

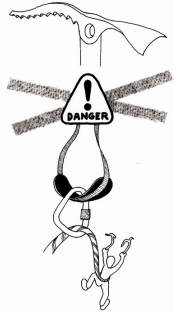
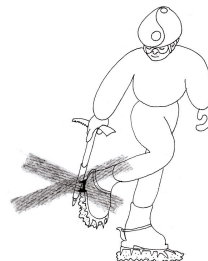
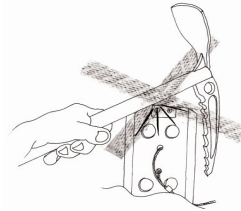
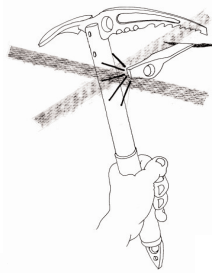
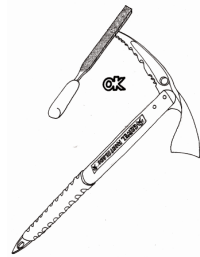
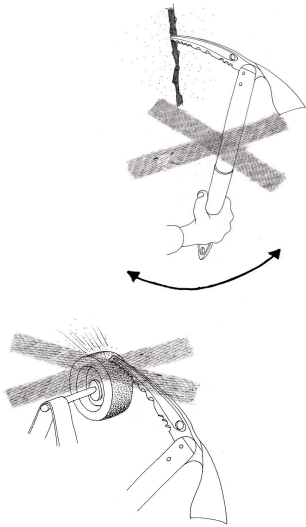
## Utilización

- Bajo ningún concepto no calentar nunca la parte de acero del piolet, el tratamiento térmico se dañará y con ello la resistencia y la duración del piolet.
- No olvidar vuestro piolet húmedo o sucio dentro de una bolsa de nylon o en un lugar húmedo; limpiarlo y secarlo al aire antes de guardarlo.
- Un piolet no es eterno. Se deteriora después de un uso intensivo y sobre todo "abusivo". Tomar precauciones y revisarlo regularmente y sobre todo antes de una ascensión donde vuestra seguridad dependa del piolet.

## Vida de un piolet

Es difícil hablar de una longevidad correcta, pues las variables que influyen son muchas. De cualquier manera las siguientes cifras pueden servir de orientación:

- Uso ocasional: **4 a 6 años**;
- Utilización regular durante todo el año en vías difíciles, con alguna cascada: **3-4 años**;
- Empleo profesional, expediciones, primeras ascensiones, cascadismo: **entre 3 y 4 estaciones**.



## Attenzione

- La pratica dell'Alpinismo (progressione o arrampicata su ghiaccio, neve, roccia) necessita di un apprendimento e comporta dei rischi che possono portare alla morte o a gravi danni.
- Chiunque faccia uso di prodotti Grivel è comunque responsabile di possedere la conoscenza delle tecniche e delle misure precauzionali e si assume la responsabilità dei rischi legati a queste attività attribuibili ad un utilizzo non corretto del prodotto. I materiali non sono eterni, possono deteriorarsi con un uso intensivo e soprattutto con l'abuso. Prima di ogni utilizzo ispezionare il materiale da utilizzare senza esitare a sostituirlo.

## Warning

- The practice of alpinism (progression or climbing on ice, snow or rock) requires knowledge and involves risks that can cause death or injury.
- Whoever uses Grivel products must be in possession of the technical and the precautionary know-how and personally assume the responsibility for the risks entailed when the product is not used properly. The materials do not last forever and will deteriorate with use and, above all, abuse. Check the material before use every time and do not hesitate to replace it.

## Attention

- La pratique de l'alpinisme (escalade et marche sur neige, glace et rocher) est une pratique nécessitant un apprentissage et comportant des risques pouvant entraîner la mort ou des blessures graves.
- Les personnes qui utilisent les produits Grivel, doivent connaître les techniques et les précautions nécessaires pour un usage correct, elles sont seules responsables des situations dangereuses et des conséquences qu'elles vont créer par une mauvaise utilisation du produit. Le matériel n'est pas éternel, il se détériore avec l'usage et surtout lors d'une mauvaise utilisation. Vérifier votre matériel avant chaque utilisation et n'hésitez pas à le reformer.

## Achtung

- Bergsteigen und andere Aufstiegsaktivitäten sind gefährlich. Vor Verwendung unserer Eisschrauben ist es lebenswichtig, die entsprechenden Techniken und Sicherungsmaßnahmen zu erlernen.
- Jede Person, die GRIVEL - Produkte verwendet, haftet persönlich für jegliche Schäden und Unfälle, die auf unsachgemäße Handhabung zurückzuführen sind.

## Atención

- La práctica del Alpinismo (progresión o escalada sobre hielo, nieve, roca) necesita un aprendizaje y comportan riesgos que pueden producir heridas graves e incluso la muerte.
- Cualquiera que use los productos Grivel es responsable de conocer las técnicas de seguridad apropiadas, asumiendo las responsabilidades derivadas de la práctica de estas actividades incluyendo el uso incorrecto de los productos. El material no es eterno, puede deteriorarse con un uso intensivo o abusivo. Antes de cada salida inspeccionar el material a utilizar y no dudar en substituirlo.

ANTIBOTT®